



San Francisco, Estados Unidos, 23 de Julio de 2014

Sr. Pedro Huichalaf Roa
Subsecretaría de Telecomunicaciones
Amunátegui N° 139, Santiago de Chile
Chile

Por correo electrónico: pedro.huichalaf@subtel.gob.cl

Ref: Su Circular oficial No. 40 /DAP 13221 /F-51, de 14 de Abril de 2014

Estimado Sr. Huichalaf,

Le escribimos solicitando su aclaración con respecto a la Circular Oficial No. 40 /DAP 13221 /F-51, del 14 de Abril de 2014. En particular, nos gustaría que se aclarara si esta orden se aplica, también, al ofrecimiento de acceso móvil gratuito a recursos educativos. En países en vía de desarrollo alrededor del mundo, la Fundación Wikimedia se ha aliado con operadores de telefonía móvil interesados en expandir sus labores filantrópicas para proveer acceso a Wikipedia a través teléfonos celulares, sin ningún costo por datos, a través de un proyecto llamado Wikipedia Zero. Chile es un país ideal para Wikipedia Zero, en vista de la gran necesidad que existe de obtener conocimiento gratuito, y la alta penetración móvil en áreas urbanas y rurales, ofreciendo así el panorama perfecto para desplegar el programa.

"Imagina un mundo en donde cada persona del planeta pueda tener acceso libre a la suma total de todo el conocimiento humano" - ese es el manifiesto de la visión que guía a la Fundación Wikimedia, la organización sin ánimo de lucro detrás de Wikipedia. Al ser la enciclopedia en línea más grande y popular en el mundo, Wikipedia tiene más de 30 millones de artículos de autores voluntarios en más de 287 idiomas (incluyendo español), y es visitada por más de 490 millones de personas al mes, convirtiéndola en la colección de conocimiento compartido más grande en la historia de la humanidad. Todo el contenido en Wikipedia se provee bajo una licencia de Creative Commons, en aras de animar a todas las personas a reusar y contribuir al contenido gratuitamente. Por este motivo, el contenido de Wikipedia se encuentra en múltiples aplicaciones y sitios web de terceros, como es el caso del "Gráfico de Conocimiento" de Google.

Nuestra misión es promover en una comunidad global de voluntarios a reunir y desarrollar el conocimiento del mundo y hacerlo disponible para todos y todas, de manera gratuita. En nuestra búsqueda por cumplir la misión de proveer acceso gratuito al conocimiento, nos hemos dado cuenta que las siguientes mil millones de personas en descubrir el Internet no lo harán mediante computadores, sino a través de teléfonos celulares, los cuales son menos costosos y más ampliamente disponibles. Sin embargo, el

costo de los datos asociado al uso de teléfonos celulares puede impedir el acceso a personas viviendo en comunidades de bajos ingresos y con menos recursos. Por este motivo, hemos desarrollado Wikipedia Zero, en aras de proveer un recurso educativo gratuito para aquellos que más lo necesitan. A la fecha, hemos lanzado Wikipedia Zero en 29 países con la ayuda de 34 operadores, ofreciendo acceso gratuito a los sitios web de Wikimedia a un estimado de 350 millones de suscriptores móviles. Esperamos que este número crezca mientras seguimos expandiéndonos en América Latina.

La importancia de Chile

Chile es un país importante para el programa de Wikipedia Zero, en vista de la gran necesidad que existe para obtener recursos educativos gratuitos, paralelo a la infraestructura existente para desplegar el programa dada la alta penetración móvil. Más de 3 millones de chilenos viven actualmente bajo la curva de pobreza, según el último estudio del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo. Esta fracción de la población que cuenta con escasos recursos necesita con urgencia recursos educativos gratuitos, particularmente en áreas rurales. El panorama para implementar Wikipedia Zero es también muy positivo. Chile tiene una alta penetración móvil, con más de 24 millones de tarjetas SIM en un país de 17 millones de personas. Los operadores chilenos de telefonía móvil tienen además un fuerte enfoque en temas educativos como parte de sus valores de Responsabilidad Social Empresarial. Finalmente, Chile es reconocido como un país líder en América Latina, en especial en temas de telecomunicaciones, y su ejemplo es seguido con frecuencia por otros países de la región. Por ende, Chile es el país ideal para convertirse en unos de los primeros países en desplegar Wikipedia Zero en América Latina.

Cómo opera Wikipedia Zero

Wikipedia Zero está estructurado para habilitar acceso universal al conocimiento sin ningún tipo de rivalidad. Cuando un operador de telefonía móvil acepta ofrecer Wikipedia Zero, cada usuario de esa red recibe acceso gratuito a todo Wikipedia, así no tenga un plan de datos. Wikipedia Zero no tiene acuerdos exclusivos con ningún operador móvil - ¡todos y cada uno de los operadores móviles pueden ofrecer el programa simultáneamente, y los animamos a hacerlo! Por ejemplo, en Kenya, la mayoría de los operadores ya se han comprometido a proveer a sus suscriptores acceso gratuito al conocimiento. En consecuencia, los operadores de telefonía móvil no pueden usar Wikipedia Zero de manera anticompetitiva. Además, Wikipedia Zero no está incluido en paquetes de servicios limitados o como parte de ofertas comerciales de la misma índole de las discutidas en su Circular de Abril 14.

Wikimedia no le paga a los operadores de telefonía móvil, y los operadores no le pagan a Wikimedia - es un servicio ofrecido solo por razones humanitarias. Somos una organización sin ánimos o fines de lucro, por lo cual no existe motivación alguna de atraer usuarios más allá de proveerles a ellos mismos beneficios educativos. A diferencia de algunas compañías especializadas en redes sociales, nosotros no recolectamos información personal de los usuarios para generar utilidades relacionadas a temas

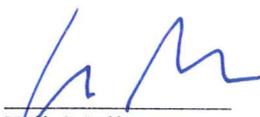
publicitarios. Los operadores tampoco recolectan esta información, ya que no hay inspección profunda de paquetes (DPI), monitoreo, verificación, o filtración de contenido. Finalmente, Wikipedia Zero se provee en todos los idiomas, dando acceso equitativo a todos.

En vista que la transparencia y responsabilidad son dos de los principios rectores de la Fundación Wikimedia, hemos publicado una declaración de nuestros principios de funcionamiento, en aras de proveer mayor comprensión de cómo opera Wikipedia Zero. Esta declaración se encuentra disponible en nuestro sitio web:
https://wikimediafoundation.org/wiki/Wikipedia_Zero_Operating_Principles.

La orden recientemente emitida por SUBTEL el 14 de Abril de 2014, determinó que ciertos paquetes comerciales ofrecidos por operadores de telefonía móvil iban en contra de legislación local relativa a Telecomunicaciones. Estos paquetes, que ofrecían navegación sin costo a los usuarios en aplicaciones de redes sociales determinadas, discriminaban proveedores de contenidos de naturaleza similar, según la ley chilena de Telecomunicaciones. Dado que Wikipedia Zero es un servicio único sin ninguna implicación respecto de las preocupaciones discutidas por SUBTEL en su orden del 14 de Abril, le pedimos a SUBTEL que confirme que el proyecto no está cubierto por esta orden, y que Wikimedia puede establecer alianzas con operadores de telefonía móvil para ofrecer este servicio filantrópico.

No dude en contactarnos en caso de requerir mayor información sobre el proyecto de Wikipedia Zero. Nos encantaría programar una llamada con usted para discutir este tema más a fondo.

Un cordial saludo,



Erik Möller

Director Adjunto, Fundación Wikimedia

EDUARDO TESTART

Eduardo Testart

Presidente, Wikimedia Chile